

LUXEMBOURG
QUESTIONNAIRE

njour Madame, Monsieur, hei as (ENQ) vun ILReS, Institut f.
Meenungsfuerschung. Mir maachen eng Emfro am Optrag vun der Europäescher
Kommissioun.

Dofir misst ech elo schwätzen mat ENGER PERSOON VU LETZEBUERGER NATIONALITÉIT
an zouar
(AM UFANK:) ... mam jéngste Mann (ab 15) den de Moment bei Iech am Stot as.
(WA KEE MANN DO AS:)
... mat der jéngster Fra (ab 15) déi de Moment bei Iech am Stot as.

(SPÉIDER:)
DÉI LEIT FROEN DÉI NACH GEBRAUCHT GIN FIR D'QUOTEN FAERDEG SE MAACHEN

WA P.I. NET AN DER RICHTERGER KATEGORIE FAELLT:
As dann esou eng Persoun do bei Iech am Stot a kënnt ech mat hir schwätzen?
EVENTUELL RENDEZ-VOUS OFMACHEN

*TEXTVARS ACTIF,SEXE,AGE
*TEXTVARS ACTION
*INIT
*MARK
*DTIME
*WAITCR 10
*END

*INFO

ILReS MARS 1994 Euro-Flash 25 projet FL411

INSTRUCTIONS GENERALES

> TERMINER LA SESSION AVEC "-CLOSE"

> APRES UNE INTERVIEW INCOMPLETE OU NON-UTILISABLE
REDEMARRER AVEC "-NEW"
(AVEC "-END" LES DONNEES INUTILISABLES SONT GARDEES DANS LE FICHER)

LES CLEFS [F1] RETOUR A LA QUESTION PRECEDENTE
[F2] CONTINUER AVEC LA REPONSE ORIGINALE
[F3] AIDE SPECIFIQUE (RAREMENT DISPONIBLE)
[F8] AIDE GENERALE
[F9] UNE REPONSE OU COMMENTAIRE NON-CODIFIABLE

*LIST 1
301: BASCHARAGE
401: BASTENDORF
501: BEAUFORT
502: BECH
402: BECKERICH
503: BERDORF
201: BERG
202: BERTRANGE
403: BETBORN
302: BETTEMBOURG
404: BETTENDORF
504: BETZDORF
203: BISSEN
505: BIWER
204: BOEVANGE-s-ATTERT
405: BOULAIDE
406: BOURSCHIED
506: BOUS
507: BURMERANGE
303: CLEMENCY
407: CLERVAUX
508: CONSDORF
408: CONSTHUM
205: CONTERN
509: DALHEIM
409: DIEKIRCH
304: DIFFERDANGE
305: DIPPACH

: DUDELANGE
510: ECHTERNACH
410: ELL
411: ERMSDORF
412: ERPELDANGE
307: ESCH-ALZETTE
413: ESCH-SURE
414: ESCHWEILER
415: ETTTELBRUCK
416: FEULEN
206: FISCHBACH
511: FLAXWEILER
417: FOUHREN
308: FRISANGE
309: GARNICH
418: GOESDORF
512: GREVENMACHER
419: GROSBOUS
207: HEFFINGEN
420: HEIDERSCHIED
421: HEINERSCHIED
208: HESPERANGE
310: HOSCHIED
422: HOSCHIED
423: HOSINGEN
513: JUNGLINSTER
424: KAUTENBACH
311: KAYL
312: KEHLEN
313: KOERICH
314: KOPSTAL
425: LAC HAUTE-SURE
209: LAROCLETTE
514: LENNINGEN
315: LEUDELANGE
210: LINTGEN
211: LORENTZWEILER
100: LUXEMBOURG-VILLE
316: MAMER
515: MANERNACH
426: MEDERNACH
212: MERSCH
516: MERTERT
427: MERTZIG
517: MOMPACH
317: MONDERCANGE
518: MONDORF
428: MUNSHAUSEN
429: NEUNHAUSEN
213: NIEDERANVEN
214: NOMMERN
318: PETANGE
430: PUTSCHIED
431: RAMBROUCH
319: RECKANGE
432: REDANGE
433: REISDORF
519: REMERSCHEN
520: REMICH
320: ROESER
521: ROSPORT
321: RUMELANGE
434: SAEUL
215: SANDWEILER
322: SANEM
435: SCHIEREN
323: SCHIFFLANGE
216: SCHUTTRANGE
324: SEPTFONTAINES
522: STADTBREDIMUS
325: STEINFORT
217: STEINSEL
218: STRASSEN
436: TROISVIERGES
219: TUNTANGE

: USELDANGE
438: VIANDEN
439: VICHTEN
440: WAHL
523: WALBILLIG
524: WALDBREDIMUS
220: WALFERDANGE
221: WEILER-LA-TOUR
441: WEISWAMPACH
525: WELLENSTEIN
442: WILTZ
443: WILWERWILTZ
444: WINCRANGE
445: WINSELER
526: WORMELDANGE

*QUESTION 1 *NUMBER 21L3 *LIST 1

D6.

De Komputer hut mir nëmmen Är Telefonsnummer gin, soss wees ech näischt iwert
Iech. Mir brauchen awer e puer allgemeng Informatiounen iwert d'Leit déi
gefrot gin.
Kennst Dir mir soen a wéienger Gemeng Dir wunnt?

*QUESTION 11 *CODES 186L3 *ADDRESS
*MOVA Q11 Q1
*STRAT 1001

*QUESTION 2 *FORMAT

D3.

Fir unzefänken wëll ech e puer Froen stellen zu Ärer Persoun. Wéi al sid Dir?

GENEEN ALTER AGIN *NUMBER 24L2 *MIN 15 Joer

KENG ÄNTWERT = 99

*QUESTION 3 *CODES 26L7 *MULTI
*IF [Q2 , 99] *OR Q3 [1] *OR Q3 [2] *OR Q3 [3] *OR Q3 [4] \
*OR Q3 [5]
*IF [Q2 , 15 - 24] *OR Q3 [1]
*IF [Q2 , 25 - 34] *OR Q3 [2]
*IF [Q2 , 35 - 49] *OR Q3 [3]
*IF [Q2 , 50 - 64] *OR Q3 [4]
*IF [Q2 , 65 - 98] *OR Q3 [5]
*QUESTION 4 *CODES 33 *SAVE AGE *CONTROL Q3 W

*ALTERSKATEGORIE BESTÄTEGEN ODER MAT [F1] ZRÉCK FIR SE VERBESSEREN
*WANN NEIDEG NOHAKEN:

Wéi al sid Dir ongeféier, ech liesen d'Kategorien fir wann Dir wëllt.

1: 15 - 24 Joer
2: 25 - 34 Joer
3: 35 - 49 Joer
4: 50 - 64 Joer
5: 65 oder mëi

*QUESTION 12 *CODES 193 *ADDRESS
*MOVA Q12 Q4
*STRAT 1005
*QUESTION 6 *CODES 34 *SAVE ACTIF

Sid Dir beruflech aktiv, d.h. macht Dir eng bezuelten Aarbecht?

HOMEUREN GIN BEI DEI BERUFFLECH AKTIV MATGERECHENT, HAUSFRAEN NET.

1: beruflech aktiv
2: nët beruflech aktiv

*QUESTION 14 *CODES 189 *ADDRESS
*MOVA Q14 Q6
*STRAT 1006

*QUESTION 7 *CODES 35
*IF [Q4 , 2 - 4 & Q6 , 2] *OR Q7 [1]
*IF [Q4 , 1 & Q6 , 2] *OR Q7 [2]

*QUESTION 15 *CODES 190 *ADDRESS
*MOVA Q15 Q7
*STRAT 1006

*QUESTION 8 *CODES 36 *SAVE SEXE

D2.
Dir sid ..

1: ee Mann
2: eng Fra
*QUESTION 16 *CODES 191 *ADDRESS
*MOVA Q16 Q8
*STRAT 1002

*QUESTION 100 *CODES 37L2

D1.
Wann de nächste Sondeg Chamberwahlen wären (WANN
P.I. MANNER WËI 18 JOER HUET: a wann Dir këint wielen goen),
fir wéieng Partei géift Dir dann wielen?

1: DP
2: LSAP
3: CSV
4: KP
5: GAP - GLEI dI Greng
6: Nationalbewegung
7: ADR (Aktionskomitee fir Demokratie a Rentegerechtheet= ex 5-6 Pensioun)
96: aner Partei *OPEN
97: vote blanc
98: géif nët wielen
99: NSP - non réponse

*QUESTION 101 *CODES 39

Q1.
Dass Lëtzebuerg an der Europäescher Gemeinschaft (d'Europäesch Uniou) ass,
fannt Dir dat am Allgemengen ...

1: ...eng gutt Saach
2: ...eng schlecht Saach
3: ...weder gutt nach schlecht
4: ...(?, keng Äntwert)

*QUESTION 102 *CODES 40

Q2.
Alles an allem, géift Dir soen dass Lëtzebuerg dovun profitéiert huet oder
nët, dass et an der Europäescher Gemeinschaft (d'Europäesch Uniou) ass ?

1: Huet profitéiert
2: Huet nët profitéiert
3: (?, keng Äntwert)

*QUESTION 103 *CODES 41

Q3.
Sid Dir am Allgemengen ganz zefridden, éischter zefridden, éischter nët
zefridden, oder guer nët zefridden mat der Art a Weis wéi hei zu Lëtzebuerg
d'Demokratie funktionéiert ?

1: Ganz zefridden
2: Eischter zefridden
3: Eischter nët zefridden
4: Guer nët zefridden
5: (?, Keng Äntwert)

*PAGE

Q4.
D'Europäescher Gemeinschaft (d'Europäesch Uniou), d'Veereenten Natiounen an

.IATO sin an Ex-Yougoslavien engagéiert.

Sid Dir dofir oder dergéint, dass am Konflikt tëschent Serben, Moslems a Kroaten an Bosnien déi folgend Aktiounen gehol gin?

*REPETE 7 *FIELD 56L7
*PUT ACTION Q1106,?R
*QUESTION 106 *CODES 1

*? ACTION

Sid Dir dofir oder dergéint ?

- 1: Dofir
- 2: Dergéint
- 3: (? , keng Äntwert)

*ENDREP

*QUESTION 105 *CODES 100

Q5.
Zenter dass ufank 1993 den europäesche Bannemart agefuert guef, si manner Kontrollen op de Bannegrenzen vun der EG (Europäesch Unioun), dat heescht op de Grenzen zweschen de Member-Länner. An Zukunft wärten des Kontrollen komplett verschwannen. Zu dësem Thema, wat fir eng fun dësen 2 Meenungen entsprécht am meeschten ärer Meenung?

FIRLIESEN

- 1: ech begréissen firun allem dass d'Leit unni Hännernes an der EG (Europäesch Unioun) kënne reesen \
- 2: ech si beonrouegt firun allem dass d'Kriminalitéit zu Lëtzebuerg eropgeet, doduerch dass d'Kontrollen op de Bannegrenzen ofgeschafft sin \
- 3: (? , keng Äntwert)

*QUESTION 107 *CODES 63

Q6.
Hut Dir eppes héieren oder geliess iwert d' "Livre Blanc" oder d' "Wäissbuch" vun der Europäescher Kommissioun zu Bréssel, iwert de Wuestum, d'Kompetitivitéit an d'Beschäftigung an Europa ?

- 1: Jo
- 2: Nee
- 3: (? , keng Äntwert)

*QUESTION 108 *CODES 64

Q7.
Mat sengem Wäissbuch ("Livre Blanc") huet d'Europäesch Kommissioun een Debat iwert d'Beschäftigung, de Wuestum an d'Kompetitivitéit lancéiert. Mengt Dir dass dat eppes dëngt oder nët ?

- 1: dëngt eppes
- 2: dëngt näischt
- 3: (? , keng Äntwert)

*QUESTION 301 *FORMAT

Fir ofzeschléissen hun ech nach e puer Froen iwert Iech perséinlech.

D4.
Wéi al waart Dir wéi Dir matt ären ganzdeeglechen Studien opgehal hut?

(EGAL OB MAT ODER OUNI OFSCHLOSS)

*NUMBER 65L2 Joer

99 - ?, KENG ÄNTWERT

98 - GEET NACH AN D'SCHOUL

97 - AS NI AN D'SCHOUL GAANG

*HELP

Bei der Berufsfrage soll immer für die richtige kodiert, an der die genee
angeschrieben sind, was den Interviewten gesagt hat, was hien (sie) schafft.
!! OPPASSEN BEI FOLGENDEN KATEGORIEN DIE REGELMÄSSIG FALSCH KODIERT SIND !!

PROFESSION LIBERALE: nehmen Dokteren, Affekoten, Apdikter, Architekten,
Künstler an einer Leit der UNOABHÄNGIG schaffen an einem Beruf für den
ein Diplom von einer UNIVERSITÄT oder von einer Kunstakademie
nötig ist.
ANER UNOABHÄNGIG SCHAFFEND LEIT SIND COMMERCANT ODER ARTISAN INDEPENDANTS.

CADRE SUPERIEUR: employeen mit selbsten Bildungsniveau wie die Profession
liberale (UNIVERSITÄT) an/oder Direktionsmitgliedern von kleinen
Unternehmen.

OUVRIER QUALIFIE: nehmen Arbeiter mit CATP oder mit Ausbildung, an/oder
Vorarbeiter, Chefs d'atelier a.e.w.. All aner Arbeiter zielen als
UNQUALIFIZIERT.

RETRAITE: eine Witwe die eine Rente kriegt von der Arbeit von ihrem Mann, an
sonst selbsten nach einer Rentnerin. Wann sie während Hausfrau war,
bleibt sie das auch.

*QUESTION 302 *CODES 67L2

Dir hat gesagt Dir sind *? ACTIF

D5.

Was ist Ihre Beschäftigung?

HUEL [F3] FÜR WEITERE ERKLÄRUNGEN BEI DIESER FRAGE

- 1: agriculteur, vigneron
- 2: profession libérale (Doktor, Affekot, etcetera) *OPEN
- 3: commerçant, artisan indép. *OPEN
- 4: cadre supérieur *OPEN
- 5: employé, fonctionnaire jusqu'à cadre moyen *OPEN
- 6: ouvrier *OPEN
- 7: retraité (WÄHREND ACTIF)
- 8: ménagère (EIGEN BEZAHLT BESCHÄFTIGUNG)
- 9: étudiant, militaire
- 10: chômeur, zeitweilig ohne Arbeit *OPEN
- 11: autre *OPEN

*QUESTION 303 *CODES 69 *NON

D7.

Wieviel Leit wohnen in Ihrer Gemeinde ?

- 1: weniger als 2.500 Einwohner
- 2: 2.500 - 5.000
- 3: 5.000 - 10.000
- 4: 10.000 - 20.000
- 5: 20.000 - 50.000 (Esch/Alzette)
- 6: mehr als 50.000 (Luxemburg-Stadt)

*QUESTION 304 *FORMAT

Das war Alles. Ich danke Ihnen sehr für Ihre freundliche Mitarbeit!

NUMERO DE L'ENQUETEUR: *NUMBER 70L3

*QUESTION 305 *ALPHA 73L18

*DATE Q305

*ENDG

*QUESTION 1001

Mir haben schon genug Leit von Ihrer Region gefrot.

fir brauchen mir keen Interview vun Iech.
Ech soen Iech awer Merci fir är frëndlech Mataarbecht.

*ENDST "G"
*QUESTION 1002

Mir hun schon genug *? SEXE gefrot.
Dofir brauchen mir keen Interview vun Iech.
EVENTUELL VERSICHEN: As vläicht(ee Mann/eng Fra) do, déi kéint um
Telefon kommen.
WANN NET OFSCHLÉISSEN:
Ech soen Iech Merci fir är frëndlech Mataarbecht.

*ENDST "G"
*QUESTION 1005

Mir hun schon genug *? AGE gefrot.
Dofir brauchen mir keen Interview vun Iech.
EVENTUELL VERSICHEN: As vläicht(eng aner Persoun) do, déi kéint um
Telefon kommen.
WANN NET OFSCHLÉISSEN:
Ech soen Iech Merci fir är frëndlech Mataarbecht.

*ENDST "G"
*QUESTION 1006

Mir hun schon genug *? ACTIF gefrot.
Dofir brauchen mir keen Interview vun Iech.
EVENTUELL VERSICHEN: As vläicht(eng aner Persoun) do, déi kéint um
Telefon kommen.
WANN NET OFSCHLÉISSEN:
Ech soen Iech Merci fir är frëndlech Mataarbecht.

*ENDST "G"

*QUESTION 1106 *CODES 93
A IMPORTER DANS LA QUESTION REPETE 106 (VARIABLE ACTION)
1: D'Saachen lafen loossen wéi bis elo.
2: All Militär zrëckzéihen.
3: D'Verhandlungen mat all de Parteien ofbriechen.
4: Den Embargo géint Serbien ophiewen.
5: De Waffenembargo géint Bosnien ophiewen.
6: Sech wann néideg mat militäreschen Mëttelen wieren, fir d'Humanitär-
Hëllefskonvoien duerchzekréien.
7: Lofttackten lancéieren